

Altona

Traugott Zörn
Export — Mathildenstrasse 87
Fernsprecher 42 81 56
Kleider, Wäsche, Waffen
Manifakt., Lebensm., Getränke
Sämereien, Literatur, Musik-
waren
Engros Endetail

***Tropenhäuser**

Hamburg
Sörensen & Sohn, Diagonalstr. 8
P. 26 26 55 23

***Tropenkoffer**

Hamburg
Schumann, Carl, Eppendorferweg
57, P. 19 H 4 Nordsee 4405
später 44 74 05
priv. 52 72 36

Tuchbereiter

Hamburg
König, H. W. L., Gardinen-Preß-,
Spann-Anstalt, Bäckerbreitengang
28, P. 36 34 83 33

Tuche u. Buckskins

Herstellung:
Hamburg
Rummeny, Josef, Aachen
Verkaufslager:
Bugenhagenstr. 6, Hptr., P. 1
(Klöpperhaus) 33 44 10

Großhandel:

Hamburg
Behrend & Fellmann
Alterwall 61, P. 11 36 21 80
Frank, Adolph & Co., Hohe
Bleichen 40, P. 36 Sammel-Nr. 35 26 41
Lehmann, A., Gegründet 1864
Tuch- u. Buckskinlager
Alterwall 58, P. 11 36 07 70
Mehr & Wittmaak
Gegründet 1887
Tuchgroßhandlung
Admiralitätstr. 3-4, P. 11
35 37 47 u. 35 37 45
Peine, Leopold
Stadthausbrücke 39, P. 36
Sammel-Nr. 35 36 54
Seller, F. A.
Spitalerstr. 12, P. 1 32 41 12

Siem & Sievers
Tuchlager
Herrenstoffe — Damenstoffe
Futterstoffe
engros und Versand
Stadthausbrücke 27-35, P. 36
Fernsprecher 35 40 60 u. 35 40 61

Tuchhaus Paul Feiniger
G. m. b. H., Größtes Spezialhaus
feiner Herren- u. Damenstoffe,
Futterstoffe, Kaiser Wilhelm-Str.
17-21, P. 36 34 72 92

Handlungen:

Hamburg
Katzenstein, H. & Co., Ellern-
törnsbrücke 9-11, P. 3 35 56 86

Altona
Wille Sohn, Friedrich, Gr.
Bergstr. 137, P. 1 42 55 07

Tuchstopfereien

siehe Kunststopfereien

Türbeschläge

siehe Baubeschläge

Türen

Hamburg
Bossen & Burghardt, Wenden-
str. 255-259 Sammel-Nr. 26 80 58
Dittrich, Theo
„Triumpf“ Sperrholz-Türen
schalldämpfende Türen u. Wände
Billh. Mühlenweg 70-76, P. 27
38 73 06

Donar-Türen-Werk
G. m. b. H.
Größte Türenfabrik Deutschlands
Hamburg-Billbrook, Werner Sie-
mens-Str. 26 29 44 76 u. 29 44 77
Göhler, William, s. auch unter
Harmonika-Türen, von Essenstraße
53, P. 23 23 41 81
Kramer, Rich. E.
„Zehsperrtüren“, die gesuchten
glatten Zimmer- und Haustüren
Jordanstr. 51, P. 23 26 56 96

A. WIBERG & SOHN
B. Strohhaus 87, P. 5
Fernspr. 24 89 20
Lieferant d. Patent-
Harmonika-Türen
„Dämon“
seit 30 Jahren

Altona
Leistner, Paul
Feuersichere Türen
Clausstr. 4/6, P. 1 42 03 01

Türschließer

Hamburg
Albers, Wilhelm, Böckmannstr.
13, P. 5 24 80 09
Christlieb, Joh., Hmb. 4, Rends-
burger Str. 5 42 91 79
Hagen, Aug., Langereihe 61, P. 5
24 83 10
Krenzin, Fdr., Papenstr. 106, P. 23
26 97 22
Laves, Ernst
Steindamm 138-140, P. 5
Sammel-Nr. 24 94 41
Wolf, Paul, Spezialist, Grindelhof
35, P. 13 H 3 Alster 6974
später 44 45 44

Tüten und Beutel

siehe Packungen

Turngeräte

Hamburg
**Assindia-Turn- u. Sport-
geräte-Fabrik Wilh. Hol-
beck, Essen-West**, Verkaufslager
Niederlage Hamburg, Hellkamp 53
P. 19 H 1 Hansa 5884
später 54 14 14
Behneke, Georg & Günther
Tischlermeister
Turngeräte aller Art
Lieferant staatl. Behörden
Ifflandstr. 76, P. 24 25 39 79

H. Pierstorff
Gartenturngeräte
Lindenstr. 8-10
Fernsprecher 24 96 69

Curt Seidel
Böckmannstrasse 56, P. 5
Fernsprecher 24 86 13
Turn- u. Sportgeräte aller Art
Neuanfertigung — Reparaturen
und Montagen
Lieferant staatl. und städtischer
Behörden

Szameitat, Carl, Turngeräte f.
Haus u. Garten, Steindamm 97,
P. 5 24 90 37

Twist

siehe Putzwolle

Überseeische Hölzer

siehe Holzhandel

Überseetransporte

siehe Spedition

Übersetzer

Hamburg
**Arbeitsgemeinschaft
staatl. geprüfter und
vereid. Dolmetscher**
Brandtwiete 42, Z. 22
H 7 Roland 7220 später 81 30 20

**B. C. Ibero-Americana
Instituto Madrid
The English Institute**
Übersetzungen aller Art
Ferdinandstrasse 3, P. 1
Fernsprecher 32 45 33

Bethge, Paul, Ewalds Weg 2, P. 26
26 82 63

Busch, J., Ing. Chem. verleid. Dol-
met. u. beleid. Mitarb. Übersetzun-
gen. Alle Sprachen. Patentschr.
techn., jurist., naut. usw., Verklar-
ungen. Dozent am techn. Vorlesungs-
wesen. Hmb 25, Oben Borg-
felde 8 25 25 12

Cassuto, Leon
beidigt für Englisch, Französisch
Spanisch und Russisch
Spezialität: Verklarungen, auch
holländische, Klosterallee 20, P. 37
H 2 Elbe 5883
später 55 32 00

**Englische Übersetzungen
Wilh. Eggers**
Master of Arts (Univ. London)
Beidigt Uebersetzer
Ferdinandstrasse 58, III.
Fernsprecher 32 10 01
Privat: Hamburg-Grossborstel
Violastrasse 8

Foss, Thorstein
Norwegisch — Dänisch
Pasmannstr. 7, P. 11 36 67 93

Fromm, Ch. B.
Übersetz. schwierigst. techn. Art
Colonnaden 3, P. 36 34 65 79

Gerberding, Alfred
vereidigt spanischer Übersetzer
Schlüterstr. 10, P. 13
H 3 Alster 3807
später 44 58 07

Gerdes, J., verleid. für Russisch,
Polnische, serbische, kroatische
Übersetzungen, spez. techn., med.,
jurist. u. nautisch. Verklarungen.
Bergstr. 14, P. 1 33 23 27
Wohng.: Schillerstr. 10, P. 21

Gondesen, Elsa, nordische Sprachen
Verleid. schwed. Dolmetsch.
Uferstr. 14, P. 22 23 29 12

**Techn. Übersetzungen
E. T. HARRIS**
(Dipl. Oxford Univ. — Dipl. Inst.
of Comm. — Dipl. Inst. of Book-k.)
Verleidigt Uebersetzer
Dozent am Techn. Vorlesungs-
wesen. Hamburg, Neuerwall 50
Fernsprecher 34 21 66

Franz Hasso
Öffentlicher beidigt
Dolmetscher und Übersetzer
der portugiesischen Sprache
Fernsprecher 34 56 95
Hambg. 36, Caffamacherreihe 53

Hensan, M., Gr. Burstah 44, P. 11
Englisch, Französisch
36 39 73

Hildesheim, Frank, Ing. (V.D.I.)
Verleidigt Übersetzer und
Dolmetscher für Englisch
Hudtwalckerstr. 20, P. 39 52 66 81

**Französ. Übersetzungen
M. Hinrichs**
Langj. Auslandspraxis
Sprachdiplom in Paris erworben
Kielortallee 15, P. 13
H 3 Alster 5457 später 55 76 67

**Hirtschulz, Schwed., Dän., Norweg.,
Isländ., Finn., Holländ., Engl.**
Rutschbahn 17, P. 13
H 4 Nordsee 8936
später 55 86 36

Katzenstein, Jacob
beidigt für Dänisch — Norwegisch
Hansastraße 59, P. 37
H 4 Nordsee 9331
später 55 39 51

Lahoz, Angel, aus Spanien
Alle Sprachen. Beid. für Spanisch
Mönckebergstr. 21, P. 1, Hulbe-
Haus 33 55 07

van Loon, Adriaan
verleid. Holländischer Dolmetscher
Deichstr. 42, P. 11 36 34 97

Lo Verde, Felix, Dolmetscher
alle Sprachen, beid. f. Italienisch
Hansastr. 73, P. 37 H 4 Nordsee 4472
später 55 85 12

Matzén, C. A., beidigt für Engl.,
Franz., Norw. u. Dän., Spez. Ver-
klarungen, auch schwed., Hohe
Bleichen 16, P. 36 35 07 07
Wohng.: Bundesstr. 7, P. 13 35 07 07 N.

Mörer, Frau Paula
verleid. englische Übersetzerin
Isestraße 4, P. 37 H 1 Hansa 6149
später 55 61 49

Peters & von Rokay, Spitaler-
straße 10, P. 1 32 58 03

**Übersetzungs-Bureau
Guillermo Rügen**
Gegründet 1888
Technische und kaufm. Übersetz.
in und aus allen Sprachen
Grosser Burstah 8, Hpt.
3. Haus von der Börse
Fernsprecher 36 58 10

Ruhberg, Rudolf
verleid. Ital. Dolmetscher, Brands-
twiete 42, P. 8 H 7 Roland 7220
später 31 30 20

Steinmetz, J.
beidigt für Französisch
und Holländisch. Spezialität: Ver-
klarungen u. techn. Übersetzungen
Semperstraße 66, P. 39 22 17 34

Übers.-Büro Feläez Nachf.
Inh. C. H. Merricks
Hermannstraße 7, P. 1 33 68 34

Wertheim, J., Schwedisch, Finnisch,
Dänisch, Norwegisch, Holländisch,
Hoheluftchausee 119, P. 30 53 38 95

Wohlens, Geschw., Schauenbur-
ger Straße 10, P. 1 33 21 38

Uhren

**Elektrische Uhren
Hamburg**
Ahr, Hermann, Spezialwerkstatt
für elektr. Uhren Jgl. Art
Gürttwiete 10, P. 11
Fernsprecher: 36 59 15

Paul Firchow Nachfgr. Landis & Gyr
Apparate- und Uhrenfabrik A.-G.
Zweigniederlassung:
Hamburg 5, Langereihe 29. Fernsprecher 24 05 69
1. **Elektrische Uhren**, Signaluhren, Personal- und
Arbeitszeit-Kontroll-Apparate, Schiffs- u. Turmuhren
2. **Treppen-Automaten**, Zeitfernschalter, Kontaktwerke
Elektrizitätszähler u. s. w. — Reparaturen

Elektrische Uhrenanlagen
Reklame-Aussenuhren, Signaluhren,
Arbeitszeit-Kontrollapparate, Wächter-Kon-
trolluhren, Diebstahlverhütungsapparate
Schiffsuhr-Anlag., Sternwarte-Regulierung
Lieferant des Hamburger Staates
Normal-Zeit G. m. b. H.
Hamburg 5, Holzdamm 30/32, Fernsprecher 24 03 41 u. 24 03 42